

Naissance de la Bible III/6
Les livres de sagesse :
Proverbes, Job, Qohéleth

Thomas Römer



COLLÈGE
DE FRANCE
— 1530 —

La Sagesse dans l'Ancien Orient

- ❖ Terme hébreu : Ḥokmāh (חכמה, racine ḥ-k-m) « Sagesse, habilité, compétence », cf. l'akkadien *nemequ*.
- ❖ Sens pratique du terme :
- ❖ Sont appelés « sages » : un ouvrier capable (Ex 36,6) ; de bonnes fileuses (Ex 35,25-26) ; un bon commerçant qui s'enrichit (Ez 28,4) ; des ministres du roi (Jr 50,35 ; Es 19,11).
- ❖ En même temps, le substantif חכם semble désigner une classe de sages :
- ❖ Jr 18,18 « Ils ont dit : 'Venez, préparons un plan contre Jérémie ! Car l'instruction (tôrāh) ne fera pas défaut au *prêtre*, ni le conseil ('ēṣāh) au *sage*, ni la parole (dābār) au *prophète*' ».
- ❖ => Groupe de scribes importants qui, entre autres, transmettaient les textes de sagesse. Formation de jeunes gens destinés à une carrière à la cour.



Universalité de la sagesse

- ❖ Jr 10,7 : « Qui ne te craindrait, roi des nations ? Cela t'est dû, car *parmi tous les sages des nations* et dans tous leurs royaumes nul n'est semblable à toi ».
- ❖ La BH évoque la sagesse de différents peuples : Assyrie (Es 10,13), Babylone (Es 47,10), Édom (Jr 49,7), Égypte (Es 19,12).
- ❖ => Conscience d'une quête commune.



La sagesse mésopotamienne

- ❖ Sagesse sumérienne (copies d'école) :
- ❖ *L'enseignement de Shuruppak* à son fils Ziusudra (héros du déluge) ; conseils pour un comportement social et moral approprié (« ne sois pas cause d'une querelle, ne te fais pas mépriser », « si tu as bu de la bière, ne plaide pas »).
- ❖ Parallèles avec certains textes du livre des Proverbes ; p. ex. l'appel au fils : « mon fils, je vais te donner un conseil » (Pr 1,10 ; 2,1, etc.)
- ❖ *Gilgamesh et la mort* : l'instruction de Ziusudra , enseignant la sagesse et la transmission des rites.
- ❖ *Épopée de Gilgamesh* (conseil de la tenancière) : « Quand les dieux ont créé l'humanité, c'est la mort qu'ils ont réservée à l'humanité ; la vie ils l'ont retenue pour eux entre leurs mains. Toi Gilgamesh, que ton ventre soit repu, jour et nuit, réjouis-toi ... **que tes vêtements soient immaculés, la tête bien lavée**, baigne-toi à grande eau ; contemple le petit qui te tient par ta main, **que la bien-aimée se réjouisse en ton sein** ! Cela est **l'occupation de l'humanité** » (Tablette X, col. III, 3-14) .
- ❖ « Va, mange avec joie ton pain et bois de bon cœur ton vin, car Dieu a agréé tes œuvres. **Que tes vêtements soient toujours blancs** et que **l'huile ne manque pas sur ta tête**. **Goûte la vie avec la femme que tu aimes** durant **tous les jours de ta vaine existence** » (Qo 9,7-9).



Un « Job babylonien »

- ❖ Acquisition de l'intelligence du monde : devins, prêtres et exorcistes.
- ❖ *Ludlul bel nemeqi* (« Je veux louer le Seigneur de la sagesse »), VII^e s. avant l'ère chrétienne (peut-être rédigé dans le milieu des exorcistes) :
- ❖ Attitude sceptique : même quelqu'un qui se comporte selon les règles de la sagesse n'est pas à l'abri du malheur et de la souffrance.
- ❖ Transmission des textes dans les écoles (Maisons des tablettes) ; importance de la classe des scribes.
- ❖ Louange de l'art d'écrire : « Savoir écrire est un très bon sort qui produit richesse et abondance ».



La sagesse du Levant

- ❖ Ougarit : *Enseignement de Shube'awilum* (en akkadien, probablement d'origine babylonienne) : « Ne hante pas le cabaret, mon fils. Tu creuserais ta faim et prendrais goût aux boissons. »
- ❖ Épopée *d'Aqhat* : fils du roi Dan'ilu, roi juste. Anat fait tuer Aqhat. Enseignement de ce que doit être l'attitude des hommes en face des dieux (condamnation de la démesure, devoirs d'un bon fils, d'une fille vertueuse).
- ❖ Le roi Danel (Dan'ilu), apparaissant dans la légende d'Aqhat, est cité à deux reprises dans la BH comme modèle de justice et de sagesse.
- ❖ Ez, 28,3 : « Voilà que tu es plus sage que Danel, pas un sage n'est semblable à toi ! » ; Ez 14,14 : « Qu'il y ait dans ce pays ces trois hommes, Noé, Danel et Job, ces hommes sauveraient leur vie grâce à leur justice. »
- ❖ *La sagesse d'Ahiqar*, texte très populaire (écrit en araméen, versions en syriaque, arabe et éthiopien) ; V^e s. avant l'ère chrétienne.
- ❖ Récit didactique qui encadre une collection de proverbes.
- ❖ Récit : destin d'Ahiqar conseiller du roi assyrien et faussement accusé par son neveu. Reflète la vie de certains « sages » à la cour : intrigues, colères des rois, etc. Cf. le destin de Mardochée dans le livre d'Esther.



Ahiqar

- ❖ Proverbes encadrés par le récit (cf. Job) :
- ❖ 81-82 : « N'épargne pas la baguette à ton fils ; sinon tu ne pourras le préserver [du mal ?]. Si je te frappe, mon fils, tu ne mourras pas ; mais je te laisse à ton cœur [...] ».
- ❖ Pr 23,13-14 : « N'épargne pas la correction au jeune homme ; si tu le frappes du bâton, il ne mourra pas. En le frappant du bâton, tu sauveras sa vie du séjour des morts ».
- ❖ Proverbes numériques :
- ❖ 92 « Il y a *deux choses* qui sont bonnes, et *une troisième* qui plait à Shamash : que, buvant du vin, on le partage ; que détenant la sagesse, l'on s'y conforme, qu'entendant une parole, on ne la révèle pas ».
- ❖ Pr 30, 18-19 : « Voici *trois choses* qui me dépassent et une *quatrième* que je ne comprends pas : le chemin de l'aigle dans le ciel, le chemin du serpent sur le rocher, le chemin du navire en haute mer et le chemin de l'homme vers la jeune femme ».



La sagesse égyptienne

- ❖ Importance du rôle du scribe en Égypte.
- ❖ Instruction des jeunes gens dans l'école du temple, « Maison de vie » (par-ankh) ; le professeur était le « père », l'élève le « fils » (dans la BH, cf. Pr 1,8 ; 2,1 ; 3,1.12.21 ; 4,1.3.10.20 ; etc.).
- ❖ Rédaction de nombreux textes par des scribes, mais souvent attribués à des rois que l'on considérait comme les sages par excellence (comme *L'instruction pour Mérikarê*, *L'instruction d'Ammenemès*, *L'enseignement d'Amenemopé*).
- ❖ Idéologie royale : puisque le pharaon était le fils et le vicaire des dieux sur la terre, c'est à lui que les dieux transmettaient la sagesse. (cf. dans la BH : Pr et Qo attribués à Salomon).

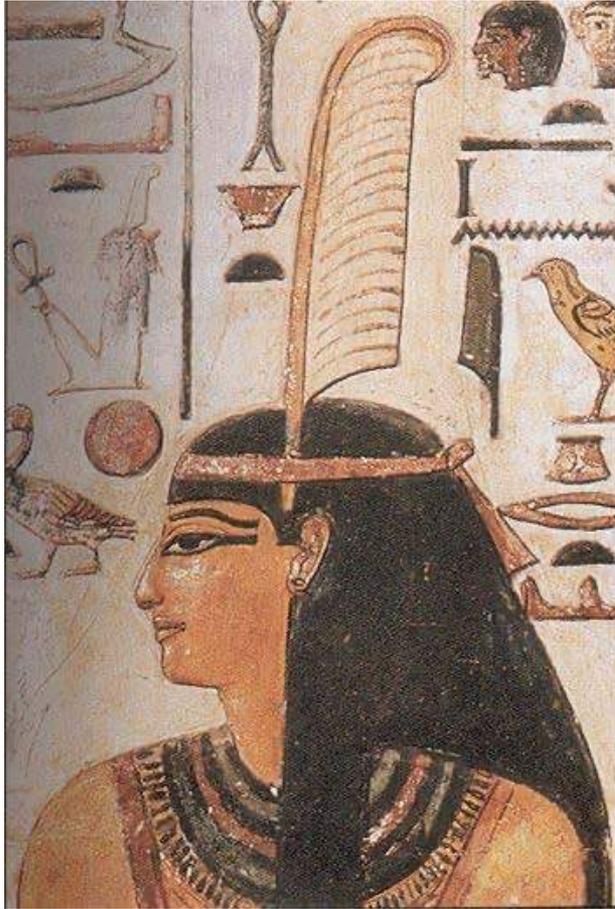


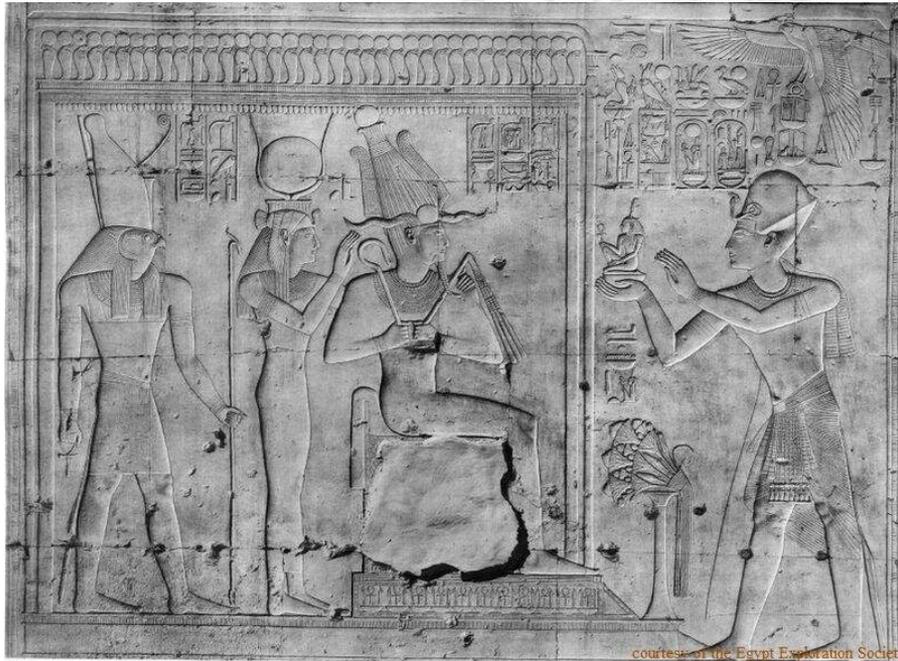
La glorification du scribe

- ❖ ***L'Instruction de Dwa-Khéty* (ms du XIII^e s.) : description ironique des autres métiers :**
- ❖ **« Le barbier rase encore tard dans la soirée... Le potier est couvert de terre bien qu'il vive encore parmi les vivants... Le jardinier porte le joug... Le paysan crie plus que les pintades... Vois, il n'y a pas de métier sans patron sauf celui du scribe, car c'est lui le patron ! Si tu sais écrire, cela vaudra mieux pour toi que tous les métiers que je t'ai présentés ».**
- ❖ **Cf. « l'éloge du scribe », dans le livre du Siracide (Si 38,24-33) : « 24 La sagesse du scribe s'acquiert à la faveur du loisir. Celui qui a peu d'affaires à mener deviendra sage. 25 Comment deviendrait-il sage celui qui tient la charrue, dont la fierté se borne à brandir l'aiguillon... 32 Sans eux il ne se bâtit pas de ville, on n'y habiterait pas, on n'y circulerait pas, mais au conseil du peuple on ne demandera pas leur avis... ».**
- ❖ **Influence de la sagesse égyptienne sur la sagesse israélite : Pr 22,17-23,11 reprend la « Sagesse d'Amen-em-opé ».**



Vivre selon la Ma'at





courtesy of the Egypt Exploration Society

- ❖ Celui qui vit selon la ma'at est un être comblé ; celui qui transgresse ses lois sera sanctionné.
- ❖ Cf. dans la BH : *Šalôm* (« Paix ») et *ṣedāqāh* (« justice ») : équivalents hébreux de la Ma'at. Le *ṣāddîq* (« juste ») est celui qui veut vivre en harmonie avec l'ordre du monde.
- ❖ Divinisation de la ma'at (fille de Rê) ; elle n'est pas attestée dans des récits mythiques, mais dans la spéculation des sages.
- ❖ Texte des Sarcophages (§ 80) : préexistence de la ma'at (cf. Dame Sagesse, Pr 8).



La sagesse d'Israël/Juda anciens

- ❖ Textes sapientiaux dans la BH :
- ❖ « Psaumes sapientiaux » : Ps 32 ; 34 ; 37 ; 49 ; 112 ; 128 etc.
- ❖ Sentences sapientiales dans des livres prophétiques : (p. ex. Jr 10,2-23 ; 12,5 ; Am 5,19 ; Ez 16,44 ; 18,2).
- ❖ Cf. Am 5,19 : « Il en sera comme d'un homme qui fuit pour échapper au lion et qui rencontre l'ours ; il rentre chez lui, appuie sa main contre le mur— et le serpent le mord ».
- ❖ L'histoire de Joseph, un récit sapiential.
- ❖ Le livre des Proverbes (une collection de différents livrets).





Le livre des Proverbes

משלי

Παροιμια Liber proverbiorum

I 1-9
Proverbes
de Salomon,
fils de
David, roi
d'Israël

II 10,1-22,16
Proverbes de
Salomon

III 22,17-24,22
Tends l'oreille
pour entendre
les paroles des
sages

IV 24,23-34
Ceci est
encore des
Sages

V 25-29
Voici
encore des
proverbes
de Salomon,
mis
ensemble
par les gens
d'Ézékias,
roi de Juda

VI 30
Paroles
d'Agour, fils
de Yaqè

VII 31,1-9
Paroles du roi
Lemouël.
Sentence que
sa mère lui
apprit
31,10-31
Appendice :
Une femme de
valeur



La version de la LXX

- ❖ **Ordre différent** : après IV (24,23-34), on trouve 31,1-9, ensuite V (25-29), suivi de 31,10-31 (la femme vertueuse).
- ❖ **Les titres mentionnant les noms d'Agour et Lemouël sont supprimés** ; la deuxième collection (10-22) ne porte pas de titre pour en faire un ensemble avec 1-9. On veut présenter l'ensemble des collections comme venant de Salomon.
- ❖ **Parfois LXX traduit une phrase en hébreu de deux manières.**
- ❖ **Exemple Pr 31,30** : TM : une femme craignant Yhwh, elle est louée ; LXX : γυναῖκὴ γὰρ συνετὴ εὐλογεῖται, φόβον δὲ κυρίου αὕτη αἰνεῖτω : Une femme sensée est louée ; qu'elle glorifie la crainte du Seigneur.
- ❖ **Explications** : a) une première traduction a connu une révision ; b) le traducteur pensait que l'on pouvait comprendre le texte hébreu de deux manières.
- ❖ **Ajout de textes pris des Psaumes et des Prophètes** ; Pr 6,8a-c ajoute un enseignement à prendre chez l'abeille qui respecte la Torah.
- ❖ **La sagesse personnifiée de Pr 8 perd en importance.**
- ❖ **Reprise très libre du livre massorétique** ; débat sur l'intention de ces modifications.



Les collections et leurs dates

- ❖ **Livret I (1-9)** : probablement le plus récent ; peut-être composé en vue de toute la collection.
- ❖ **1,1-7**, sans doute conçus comme ouverture de toute la collection :
« *1 Proverbes de Salomon, fils de David, roi d'Israël, 2 destinés à faire connaître la sagesse, à donner l'éducation et l'intelligence des sentences pleines de sens, 3 à faire acquérir une éducation éclairée : justice, équité, droiture ; 4 à donner aux naïfs la prudence, aux jeunes, connaissance et discernement ; 5 – que le sage écoute et il augmentera son acquis, l'homme intelligent, et il acquerra l'art de diriger – 6 destinés à donner l'intelligence des proverbes et énigmes, des propos des sages et de leurs charades. La crainte de Yhwh est le principe du savoir ; sagesse et éducation, seuls les fous s'en moquent* ».
=> Sagesse théologique (crainte de Yhwh ; cf. 9,10 ; 15,35 ; 16,6 ; 31,30).
- ❖ **10 discours didactiques ; 3 discours prononcés par Dame Sagesse.**
- ❖ => livret composé à l'époque hellénistique.



La sagesse auprès de Dieu (Pr 8)

- ❖ Origines divines de la Sagesse : « *Yhwh m'a engendrée, début de son activité, prélude à ses œuvres anciennes... Lorsqu'il établit les cieux, j'étais là... lorsqu'il imposa à la mer son décret pour que les eaux ne transgressent pas ses ordres, lorsqu'il établit les fondements de la terre. J'étais à ses côtés continuellement, j'étais son plaisir jour après jour, jouant devant sa face en tout temps, jouant sur le sol de sa terre, et mes délices, c'étaient les hommes* » (Pr 8,22-31).



La Sagesse comme créature divine, mais néanmoins créée par Yhwh.

- ❖ Dans le ciel, la sagesse joue pour Yhwh, elle lui rend un culte joyeux, mais elle est également présente sur terre.
- ❖ Elle a une fonction médiatrice entre Dieu et l'humanité. L'homme a besoin d'elle, mais il ne pourra ni la maîtriser ni comprendre ses origines.



- ❖ **Livret II (10,1-22,16) : 375 sentences ; valeur numérique du nom de Salomon (shin = 300 ; lamed 30 ; mem 40 ; hé 5).**
- ❖ **Attribution des Proverbes à Salomon : 1 R 5,9-14 : Salomon comme roi sage (5,12 : Il prononça trois mille proverbes, et ses chants sont au nombre de mille cinq).**
- ❖ **Sans doute (à l'exception du titre) la collection la plus ancienne.**
- ❖ **Deux parties : a) 10-15 (contexte plutôt rural, agriculture) ; proverbes antithétiques ; opposition juste – impie, sage – sot.**
- ❖ **b) 16-22 (contexte citadin, commerce, cour royale) : instructions destinées aux hauts fonctionnaires.**
- ❖ **=> À l'origine deux collections indépendantes ?**



Proverbes 22–23

et la Sagesse d'Amen-em-opé

- ❖ **Livret III (22,17–23,11)** : extrait de la Sagesse d'Amen-em-opé, rédigé entre 1100 et 1000, fréquemment recopié durant tout le premier millénaire avant notre ère, jusqu'au II^e s. de l'ère chrétienne.
- ❖ Livret III peut-être rédigé au VII^e s. av. l'ère chrétienne (Schipper) : présence de l'Égypte dans le Levant.
- ❖ Les trente chapitres :
- ❖ « Lis bien ces **trente chapitres** : ils sont distrayants et attractifs » (AM XXVII,7-8).
- ❖ « N'ai-je pas écrit pour toi **trente instructions**, en matière de conseils et de connaissance ? » (Pr 22,20).
- ❖ Le livret III reprend d'Amen-em-opé surtout des passages qui se trouvent au début ou à la fin d'un chapitre (Helck) : textes d'école qu'on mémorisait par les débuts et fins de chapitres.



- ❖ Contexte royal :
- ❖ « Le scribe expert en sa charge est trouvé **digne d'un homme de cour** » (AM VII,16-17)
- ❖ « As-tu vu un homme habile dans son ouvrage ? **Il se tient devant des rois**, il ne se tient pas devant des gens obscurs » (Pr 22,29).
- ❖ Protection des faibles :
- ❖ « Garde-toi de voler un malheureux et de t'emporter contre un faible. **Ne déplace pas les bornes en bordure** des champs » (AM IV,4-5 ; VII,12).
- ❖ « Ne dépouille pas le faible : c'est un faible ! Et n'écrase pas l'homme d'humble condition en justice. **Ne déplace pas la borne ancienne** que tes pères ont posée » (Pr 22,22.28).



- ❖ Appel à la maîtrise de soi :
- ❖ « **Ne fraternise pas avec l'impulsif** ; ne t'approche pas de lui pour converser » (AM XI,13-14).
- ❖ « **Ne te fais pas l'ami d'un homme irascible** et ne va pas avec l'emporté » (Pr 22,24).
- ❖ Bon comportement à table :
- ❖ « Ne mange pas le pain en présence d'un notable et n'y mets pas la bouche en premier. Si tu en as assez de faire semblant de mastiquer, contente-toi de ta salive. Regarde le bol qui est devant toi et qu'il suffise à tes besoins » (AM XXIII,13-18).
- ❖ « Si tu es à table avec un notable, fais bien attention à ce qui est devant toi ; mets un couteau sous ta gorge, si tu as trop d'appétit. Ne désire pas ses bons plats : c'est un aliment trompeur » (Pr 23,1-3).



- ❖ Mise en garde contre les richesses matérielles :
- ❖ « **Ne te fatigue pas à chercher l'abondance**, ce que tu as, que cela te suffise. Si des richesses arrivent par le vol, elles ne passeront pas la nuit chez toi ... **elles se font des ailes comme des oies** et **s'envolent vers le ciel** » (AM IX, 14-17 ; X,4-5).
- ❖ « **Ne te fatigue pas à acquérir la richesse**, cesse d'appliquer à cela ton intelligence. Tes yeux se lèvent vers la richesse ? Il n'y a plus rien ! Car **elle se fait des ailes** et, **comme l'aigle, elle s'envole vers le ciel** » (Pr 23,4-5).
- ❖ => l'auteur du livret sept des Proverbes avait une connaissance précise de la Sagesse d'Amem-em-opé.
- ❖ Mais il l'adapte librement ; comme l'auteur d'Amem-em-opé le fait avec ses propres sources (enseignement d'Ani, de Ptah-hotep).
- ❖ L'auteur du livret III a-t-il maîtrisé l'égyptien ; ou a-t-il eu accès à ce texte via une version phénicienne ?



- ❖ **Le livret IV (24,23-34) : un appendice au précédent.**
- ❖ **Le livret V (chap. 25-29) se présente comme une collection réunie à l'époque du roi de Juda, Ézéchias (fin du VIII^e s.), formée de deux parties (chap. 25-27 et 28-29). La première, provenant d'un milieu populaire de paysans et de marchands, est considérée, avec le livret II, comme la forme la plus ancienne de la sagesse israélite.**
- ❖ **Le livret VI (chap. 30) : *Agour* évoque le nom d'une tribu de l'Arabie du Sud, pourrait être l'œuvre d'un sceptique de l'époque perse ou hellénistique. Parallèles avec Job.**
- ❖ **Le livret VII (chap. 31,1-9), une instruction royale, également attribué à un roi arabe (transmise par sa mère). => Importance grandissante des tribus arabes à l'époque achéménide.**
- ❖ **31,10-31 : poème alphabétique sur la femme de valeur. Mathys : correction de la divinisation de la sagesse en Pr 8, en insistant sur le caractère « terrestre » de la sagesse ; texte récent.**
- ❖ **Cf. 31,27 : Elle veille (צופיה) : allusion au grec σοφία.**



Sagesse populaire et sagesse de la cour

- ❖ Dans les collections II et V (de l'époque de la monarchie) : *sagesse populaire* (reflétant la situation des paysans) et *sagesse de la cour*.
- ❖ Débat sur le rôle de la tradition orale dans la transmission des textes sapientiaux.
- ❖ Mise par écrit : œuvre de scribes ; peut-être en deux étapes : une première mise par écrit des règles de comportement et, ensuite, une révision plus théologique qui insiste sur le fait que Yhwh sanctionne les comportements bons ou mauvais.
- ❖ En Pr 10–15 et 16–22, les références à Yhwh se trouvent surtout dans les chapitres 15 et 16, aux extrémités des deux ensembles que les rédacteurs ont fusionnés.



- ❖ **Contexte de gens aisés : la richesse matérielle apparaît comme un idéal du sage : *Les biens du riche sont sa ville forte, tandis que la pauvreté des petites gens est leur ruine* (Pr 10,15).**
- ❖ **En même temps, on trouve des appels fréquents à la modestie : Pr 16,19 : *Mieux vaut être d'esprit modeste avec les humbles que de partager le butin avec les orgueilleux. 20 Celui qui est attentif à la parole trouvera le bonheur, celui qui a confiance en Yhwh, heureux est-il !***
- ❖ **16,16 : *Acquérir la sagesse vaut mieux que l'or, acquérir le discernement est préférable à l'argent* => slogan publicitaire incitant les parents aisés à envoyer leurs fils dans une école de scribes.**
- ❖ **Reprise de maximes des paysans ou ouvriers : *C'est la faim qui fait travailler l'ouvrier, c'est sa bouche qui l'y pousse* (16,26).**
- ❖ **Certains proverbes peuvent exprimer deux déclarations antinomiques : *Ne réponds pas au sot selon sa folie de peur que tu ne lui ressembles toi aussi ; réponds au sot selon sa folie de peur qu'il ne s' imagine être sage* (26,4-5).**
- ❖ **=> Expression de deux expériences faites dans des situations concrètes.**
- ❖ **=> sagesse empirique, pragmatique.**



Yhwh et la sagesse

- ❖ Proverbes : mentions de Yhwh (contrairement à Qohéleth et certaines parties du livre de Job) qui institue et garantit le lien entre le comportement d'un individu et sa destinée :
- ❖ *Celui qui t'observe (= Yhwh) rend à chacun selon ses œuvres (24,12).*
- ❖ *Limites des initiatives humaines : Yhwh dirige les pas de l'homme : comment l'homme comprendrait-il son chemin ? (20,24).*
- ❖ *Yhwh, protecteur des pauvres : Qui se moque de l'indigent insulte son Créateur ; qui se réjouit d'un malheur ne restera pas impuni (17,5).*
- ❖ **Renforcement du rôle de Yhwh dans le cadre d'une révision du livret II.**



Le concept de la « crainte de Yhwh/Dieu »

- ❖ Pr 16,6 : « C'est par **la loyauté et la fidélité** que le péché est expié. C'est par **la crainte de Yhwh** qu'on s'écarte du mal » (*parallelismus membrorum*).
- ❖ Opposition à la conception sacerdotale : les termes « expier, péché, écarter » proviennent tous de la théologie sacerdotale selon laquelle une faute doit être réparée par des sacrifices ou par des rites (cf. Lv 5,16).
- ❖ Pr 16,6 remplace le sacrifice par la loyauté et la fidélité, deux termes centraux de la pensée sapientielle (conflit entre sages/scribes et prêtres ?).
- ❖ Pr 14,27 : « **La crainte de Yhwh est source de vie pour se détourner des pièges de la mort** ».
- ❖ Pr 13,14 : « **L'enseignement du sage est source de vie pour se détourner des pièges de la mort** ».
- ❖ => L'enseignement de la sagesse équivaut à la crainte de Dieu ; cette crainte s'oppose aux forces de la mort (cf. le récit des sages-femmes en Ex 1,15-21).
- ❖ *Papyrus Insinger* 31,1-4 : « On ne peut reconnaître l'intention de Dieu avant que n'arrive ce qu'il a ordonné... Il connaît l'infâme... Il connaît l'homme de Dieu, et la crainte de Dieu qui est dans son cœur ».



Le lien entre l'agir et le destin et la dogmatisation de cette idée

- ❖ Concept du *Tun-Ergehen-Zusammenhang*.
- ❖ Sagesse d'observation : 12,11 : « Celui qui cultive sa terre est rassasié de pain ; celui qui poursuit des chimères est dépourvu de raison ».
- ❖ En Pr 10-15 : opposition entre deux types d'hommes : le sage et l'insensé, le juste (*ṣaddîq*) et le méchant (*rāšāʿ*).
- ❖ 10,16 : « Le gain du juste est pour la vie ; le revenu du méchant est pour le péché ».
- ❖ 11,19 : « Oui, la justice aboutit à la vie ; celui qui poursuit le mal aboutit à sa mort ».
- ❖ 13,21 : « Le mal poursuit les pécheurs et le bien récompense les justes ».
- ❖ Cette affirmation est contredite par l'expérience :
- ❖ Ps 73, 3-5 : « Je vois la chance des impies. Ils ne se privent de rien jusqu'à leur mort, ils ont la panse bien grasse. Ils ne partagent pas la peine des gens, ils ne sont pas frappés avec les autres ».
- ❖ => « crise de la sagesse ».



Le livre de Job et la difficulté de comprendre l'ordre du monde

- ❖ Job : vient du pays d'Outs » (cf. Gn 25,1-4) qui est localisé en Arabie (Arabia felix <-> Arabia deserta). Situation frontière où une vie de bonheur va basculer vers le chaos.
- ❖ Nom אִיּוֹב : « où est mon père ? » ; Talmud, *Baba Bathra* 16a : lien avec 'oyeb (ennemi).
- ❖ Débat de Job avec trois amis, représentant la sagesse internationale.
- ❖ Éliphas (de Téman = Édom, connu pour sa sagesse ; Jr 49,7) ; Bildad (de Shouah ; nom d'une tribu arabe en Gn 25,2, cf. Shoush sur le Moyen Euphrate) ; Şophar (de Naamah, Arabie du Sud ?).
- ❖ Le livre de Job s'inscrit dans une série de textes du POA qui mettent en question l'agir des dieux :
- ❖ Mésopotamie : « Je veux louer le seigneur de la Sagesse » (*Ludlul bel nemeqi*) : un haut fonctionnaire ne comprend pas pourquoi il se retrouve dans une situation de détresse, mais finit par admettre qu'il a dû pécher.
- ❖ Égypte : *Le dialogue du désespéré avec son bâ* (texte du 2^e millénaire). L'auteur se sent injustement abandonné par les dieux : « À qui pourrais-je encore parler aujourd'hui ? L'homme méchant est en paix, alors que le bien est jeté à terre en tout lieu ! (109) »



1-2 **CADRE** (en prose) : Job mis à l'épreuve

3,1-42,6 : **PARTIE CENTRALE** : Job en débat avec les amis et avec Dieu

3 : Monologue de Job : maudit le jour de sa naissance

4-27 : *Dialogue entre Job et les amis* : la souffrance est-elle une sanction ?

Éliphas	4-5	15	22
Job	6-7	16-17	23-24
Bildad	9-10	19	25
Job	11	20	26-27
Şophar	12-14	21	

28 Poème sur la sagesse inaccessible

29-31 : Monologue de Job : il défie Dieu

32-37 : Monologue d'Élihou : la souffrance est un moyen de la pédagogie divine

38-42,6 : *Dialogue entre Dieu et Job* :

deux discours divins (animaux sauvages, Léviathan et Béhémoth) suivis de deux brèves réponses de Job.

42,7-17 **CADRE** (en prose) : rétablissement de Job



Diachronie

1-2 CADRE (en prose) : Job mis à l'épreuve

3,1-42,6 : PARTIE CENTRALE : Job en débat avec les amis et avec Dieu

3 : Monologue de Job : maudit le jour de sa naissance

4-27 : Dialogue entre Job et les amis : la souffrance est-elle une sanction ?

Eliphaz	4-5	15	22
Job	6-7	16-17	23-24
Bildad	9-10	19	25
Job	11	20	26-27
Sophar	12-14	21	

28 Poème sur la sagesse inaccessible

29-31 Monologue de Job : il défie Dieu

32-37 Monologue d'Élihou : la souffrance est un moyen de la pédagogie divine

38-42,6 : Dialogue entre Dieu et Job : deux discours divins (animaux sauvages, Léviathan et Béhémot) suivis de deux brèves réponses de Job.

42,7-17 CADRE (en prose) : rétablissement de Job

- ❖ Différences entre la discussion avec les amis et le cadre narratif :
- ❖ Cadre : Job, cheik bédouin ; poèmes : citadin (cf. ch. 29).
- ❖ Différences au niveau des noms divins ; cadre : Yhwh ; poèmes : El, Eloah, Shaddaï.
- ❖ Cadre : les souffrances de Job résultent d'un pari de Yhwh avec l'adversaire (satan), dans le poème, la raison reste inexpliquée.
- ❖ Insertions : dans le noyau en vers, des éléments d'interruptions : ch. 28 poème sur la sagesse ; les discours d'Élihou (32-34) interrompent l'appel de Job à Dieu (29-31) et la réponse divine en 38,1-42,6.
- ❖ Deux discours divins (38,1-40,2 ; 40,6-41,26).



- ❖ **Qumrân : parmi les quelques manuscrits de Job, un se trouve en écriture paléohébraïque ; tradition rabbinique : Moïse comme auteur (=> importance du livre de Job).**
- ❖ **Origine possible de la première forme du livre : époque perse ; dû à un auteur qui connaît l'Arabie.**
- ❖ **Colorit arabe, de nombreux aramaïsmes et hapax.**
- ❖ **Reprise de termes arabes ; cf. Job 3,14 :**
- ❖ **« Avec les rois et les conseillers de la terre qui se sont construit des ruines (selon l'hébreu) / des palais (selon le sabéen : *mḥrb*, palais) ».**



- ❖ Le cadre et les discussions entre Job, les amis et Dieu (4-27 ; 29-31 ; 38-42) :
- ❖ Théorie d'un cadre plus ancien dans lequel on aurait inséré le poème, pour mieux faire passer son message « subversif ».
- ❖ Ou un auteur a d'emblée composé ce dyptique, cf. Ahiqar.
- ❖ B. Zuckerman : le cadre reflète un hébreu plus récent que le poème (*Job the Silent*, 1991).
- ❖ Les questions non résolues du débat de Job avec ses amis et Dieu ont provoqué des ajouts divers :
- ❖ Notamment *le poème sur la sagesse* qui insiste sur l'inaccessibilité de celle-ci, et *les discours d'Élihou* qui réaffirment la sagesse traditionnelle en insistant sur la pédagogie divine.



Les discussions entre Job et ses amis

- ❖ Job 3 : ouverture. Alors que le cadre narratif insiste sur le fait que Job ne maudit pas Dieu, 3,1 le présente maudissant le jour de sa naissance. Job se plaint de rester éloigné de la mort. Contestation du sens de l'existence humaine.
- ❖ Les arguments des amis : insistance sur le fait que Job a dû pécher ; sa souffrance doit être « compréhensible ».
- ❖ Job insiste sur sa justice, partageant d'abord avec ses amis l'idée d'une rétribution divine :
- ❖ « Éclairez-moi, et je me tairai. En quoi ai-je failli ? Montrez-le-moi ! » (6,24).
- ❖ Job à Dieu : « Tu t'es changé en bourreau pour moi, et de ta poigne tu me brimes » (30,21).
- ❖ « Au jour du désastre le méchant est préservé. Au jour des fureurs il est mis à l'abri » (21,30).
- ❖ Ses amis tentent de lui démontrer que le bonheur des impies n'est que passager ; ainsi Šophar (20,5-9).
- ❖ Finalement Job se tourne vers Dieu et le somme de lui répondre (31,35).

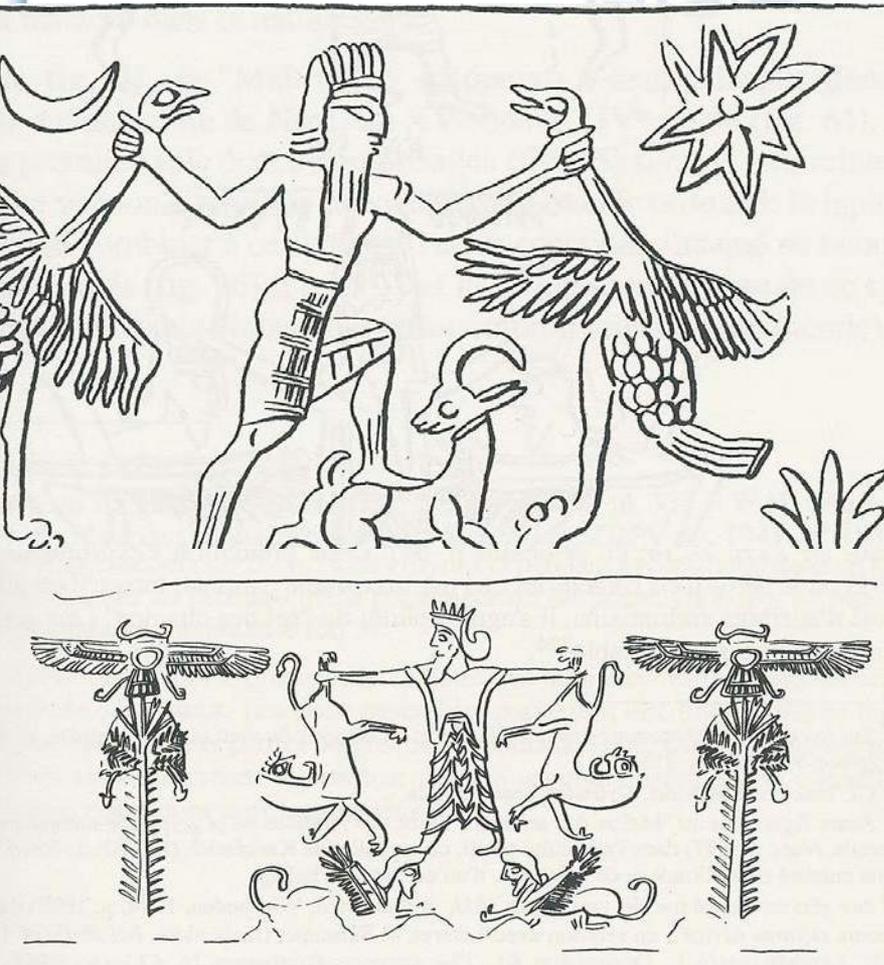


Les réponses de Dieu à Job

- ❖ Primitivement Job 38 a été la suite directe de l'appel de Job en 31,35 (« Voilà mon dernier mot ; que Shaddaï me réponde »).
- ❖ Deux discours (38,1-40,2 ; 40,6-41,26) : le 2^e discours a pu être ajouté par un rédacteur.
- ❖ 38,4 : « Où étais-tu quand j'ai fondé la terre ? ... 16 Es-tu parvenu jusqu'aux sources de la mer ? ».
- ❖ 38,39-39,30 : une sorte de bestiaire où Dieu se présente comme le souverain des animaux que l'homme ne peut dompter :
- ❖ Bouquetins, cerfs, buffles, lions, autruches, etc.



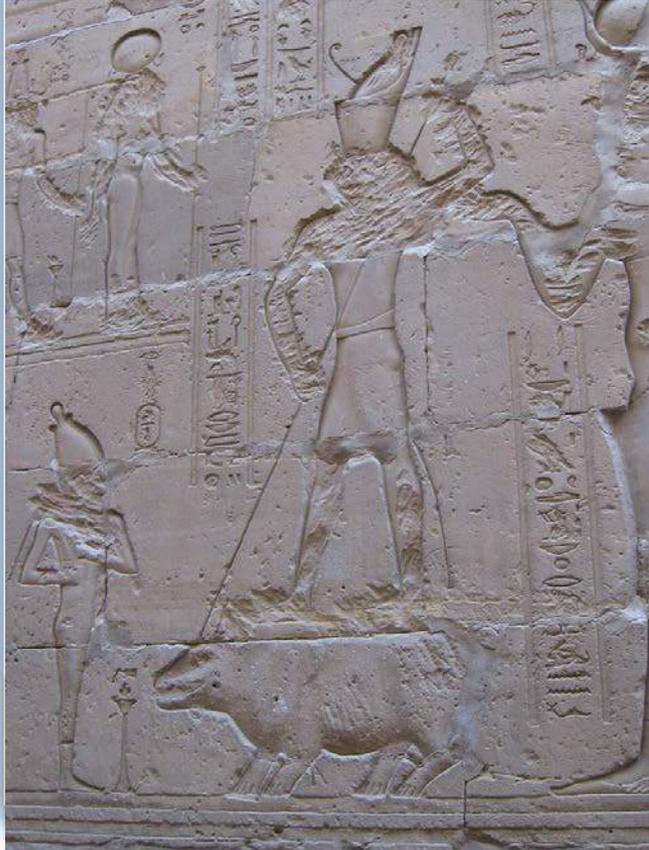
Le « Maître des animaux » »



- ❖ Le thème de la domination sur les animaux dangereux sert à exprimer la souveraineté universelle d'un roi, voire du dieu.
- ❖ Les bêtes dominées par « le maître des animaux » peuvent symboliser des forces hostiles à l'homme et un espace chaotique.
- ❖ Contre une vision anthropocentrique du monde.
- ❖ Premier discours : Dieu contrôle le chaos.
- ❖ Job réplique que dorénavant il se taira : *Je ne fais pas le poids... je mets ma main sur ma bouche* (40,4).

DIEU RÉPOND À JOB

JOB 38-41



- ❖ **Le *deuxième discours* divin : Béhémôt et Léviathan, manifestations du chaos.**
- ❖ **O. Keel : Influence égyptienne : hippopotame et crocodile. Yhwh combat, à la manière de Horus, les forces du mal.**
- ❖ **Dans le livre de Job (3,8 ; 7,12 ; 9,13 ; 26,13), et ailleurs, Léviathan est le monstre primordial par excellence.**
- ❖ **Il peut s'agir d'une tradition cananéenne (Lôtanu existe dans les textes ougaritiques comme un monstre à sept têtes ; cf. dans la BH Ps 74 : Yhwh combat contre Léviathan).**
- ❖ **Le 2^e discours de Dieu concède une certaine place aux forces du chaos.**
- ❖ **Dieu a créé le monde (c'est l'affirmation du premier discours) – et il est tout-puissant ; mais la victoire sur le chaos n'est jamais définitive ; Dieu doit constamment s'y opposer.**
- ❖ **Contre une vision statique du monde.**

Job 42,1-6 et l'(im)possibilité de connaissance

- ❖ 1 « Job répondit à Yhwh : 2 Je *connais* que tu peux tout et que rien n'est impossible en ce qui concerne ton projet. 3 Qui est celui qui obscurcit mon plan par manque de *connaissance* ? Oui, j'ai parlé, et je n'ai pas compris, de merveilles plus grandes que moi et que je ne *connais* pas. 4 Écoute donc et moi, je parlerai ! Je t'interrogerai et tu me feras *connaître*. 5 Mon oreille avait entendu parler de toi, mais maintenant mon œil t'a vu. »
- ❖ 6 [traduction courante] « Aussi je me condamne, et je me désavoue sur la poussière et la cendre ».
- ❖ Alternative (cf. F. Crüsemann) : « J'ai perdu tout intérêt et je regrette (ou : j'ai changé d'avis sur) la poussière et la cendre ».
- ❖ => Abandon de la quête.



Trois autres réponses dans le livre de Job

- ❖ – L'éloge de la sagesse (chap. 28) ;
- ❖ – les discours d'Élihou (chap. 32-37) ;
- ❖ – le cadre narratif (chap. 1-2 et 42,7-17).
- ❖ **L'éloge de la Sagesse** (inséré entre la discussion avec les amis et l'appel de Job à Dieu) :
- ❖ L'homme peut accomplir des œuvres remarquables (28,1-11), mais la vraie sagesse lui demeure inaccessible (v.12-19) ; Dieu seul la connaît (v. 20-28).
- ❖ « 12 Mais la sagesse, où la trouver ? Où réside l'intelligence ? 13 On en ignore le prix chez les hommes, et elle ne se trouve pas au pays des vivants... 23 Dieu en a discerné le chemin, il a su, lui, où elle réside. 28 Puis il dit à l'homme : "La crainte du Seigneur (יִרְאָת אֲדֹנָי), voilà la sagesse ! S'écarter du mal, c'est là l'intelligence !" »
- ❖ L'image de l'exploitation minière. Une bonne connaissance de matériaux précieux ne peut égaler la valeur de la sagesse qui échappe à l'homme dans la vie comme dans la mort.



- ❖ **Les discours d'Élihou** (insérés entre l'appel de Job à Dieu et la réponse divine).
- ❖ Élihou, présenté comme appartenant à une autre génération, plus jeune, que Job et ses amis.
- ❖ Polémique purement littéraire. À trois reprises il cite des paroles de Job pour les contredire :
- ❖ À l'affirmation de Job : *Dieu agit de manière arbitraire*, il répond : *Dieu est plus qu'un homme* (33,10.12). Job : *Je suis juste*, Élihou : *Il chemine de pair avec les malfaiteurs* (34,5.8). Job : *Quel avantage à ne pas pécher ?* Élihou : *Je te réfuterai par mes discours, toi et tes amis du même coup ; considère les cieux et vois, contemple les nues, comme elles te dominent. Si tu pêches, que lui fais-tu ?* (35,3-6).
- ❖ Maintien de l'idée de la causalité : *Dieu rend à l'homme selon ses œuvres, et traite chacun selon sa conduite* (34,11).
- ❖ Acceptation de la souffrance du juste. Dieu peut *sauver l'opprimé par l'oppression et lui ouvrir l'oreille par la détresse* (36,15).



Le cadre narratif et l'insertion du satan

- ❖ Job 1 : récit primitif sans « satan ».
- ❖ 5 Lorsqu'un cycle de ces festins était achevé, Job les faisait venir pour les purifier. Levé dès l'aube, il offrait un holocauste pour chacun d'eux, car il se disait : « Peut-être mes fils ont-ils péché et maudit Dieu dans leur cœur ! »
Ainsi faisait Job, chaque fois.
- ❖ 6 Le jour advint où les Fils de Dieu se rendaient à l'audience de Yhwh. L'Adversaire (satan) vint aussi parmi eux. 7 Yhwh dit à l'Adversaire (*satan*) : « D'où viens-tu ? » — « De parcourir la terre, répondit-il, et d'y rôder. » 8 Et Yhwh lui demanda : « As-tu remarqué mon serviteur Job ? Il n'a pas son pareil sur terre. C'est un homme intègre et droit qui craint Dieu et s'écarte du mal. » 9 Mais l'Adversaire (*satan*) répliqua à Yhwh : « Est-ce pour rien que Job craint Dieu ? 10 Ne l'as-tu pas protégé d'un enclos, lui, sa maison et tout ce qu'il possède ? Tu as béni ses entreprises, et ses troupeaux pullulent dans le pays. 11 Mais veuille étendre ta main et touche à tout ce qu'il possède. Je parie qu'il te maudira en face ! » 12 Alors Yhwh dit à l'Adversaire (*satan*) : « Soit ! Tous ses biens sont en ton pouvoir. Évite seulement de porter la main sur lui. » Et l'Adversaire (satan) se retira de la présence de Yhwh.
- ❖ **13 Le jour advint où ses fils et ses filles étaient en train de manger et de boire du vin chez leur frère aîné.**
- ❖ Cf. 1,16 : Il parlait encore quand un autre survint qui disait : « Un feu de Dieu (אש אל הים) est tombé du ciel, brûlant moutons et serviteurs. »



Darios I^{er} entouré de ses conseillers. Détail du « Vase des Perses » (350 avant J.-C.). [Musée archéologique national, Naples].



- ❖ **La cour céleste de Job 1-2 reflète la cour de l'empereur perse.**
- ❖ **Jb 1,6 : « Il advint un jour que les fils de dieu (ou : les êtres divins) vinrent se présenter devant Yhwh, et le satan aussi vint au milieu d'eux. 7 Yhwh dit au satan : D'où viens-tu ? Le satan dit : De parcourir la terre, d'y rôder (משוטט בארץ וימהתה'לך בה). »**
- ❖ **H.-P. Mathys : services secrets très développés.**





- ❖ Le satan, tentative de sortir le mal de Dieu et de le « personnifier ».
- ❖ Le terme *satan* peut désigner d'abord un adversaire humain ; à partir du VI^e s. Satan devient pourtant le titre qu'on donne à l'agent provocateur de la cour céleste.
- ❖ 2 S 24 : « La colère de Yhwh s'enflamma encore contre les Israélites et il excita David contre eux ».
- ❖ 1 Ch 21: « Satan se dressa contre Israël et il incita David à dénombrier Israël ».
- ❖ Qumrân, NT : démonologie fort complexe.
- ❖ Voir déjà les Perses : Ahura-Mazda opposé à Ahura Mainyu, l'esprit du mal.

- ❖ **Cadre narratif du livre de Job : Mise à l'épreuve (cf. Abraham en Gn 22).**
- ❖ **Dans la première version du récit, le mal était envoyé directement par Dieu.**
- ❖ **Job 1-2 et 42,7ss : Idée d'un « test » de Job (cf. Gn 22).**
- ❖ **42,7 : remarque subversive : *Or, après qu'il eut adressé ces paroles à Job, Yhwh dit à Élip haz : « Ma colère flambe contre toi et contre tes deux amis, parce que vous n'avez pas parlé de moi avec justesse comme l'a fait mon serviteur Job » (Jb 42,7).***
- ❖ **Ce verset, lu à la suite du noyau en vers, légitime la révolte de Job vis-à-vis de Dieu.**



Qohéleth, la conséquence de Job ?

- ❖ « 1,1 Paroles de Qohéleth, fils de David, roi à Jérusalem. 2 Vanités des vanités, dit Qohéleth, vanité des vanités, tout n'est que vanité ! 3 Quel profit l'être humain retire-t-il de tout le travail qu'il fait sous le soleil ? »
- ❖ Le livre du Qohéleth (Ecclésiaste) est le seul livre philosophique de la Bible.
- ❖ Son auteur, issu d'une couche aisée de la population judéenne l'a écrit au III^e siècle avant l'ère chrétienne, à l'époque ptoléméenne.
- ❖ Le nom de Qohéleth (participe féminin de *q-h-l*) : fonction dans le conseil du peuple ; un professeur de l'école du second temple de Jérusalem ?
- ❖ Qohélet est en discussion avec les traditions religieuses de son peuple, traditions qu'il ne peut accepter, et se pose la question du sens de la vie.
- ❖ « Fils de David » : fiction salomonienne ; cf. cependant 1,16 et 2,9 : des rois qui l'ont précédé à Jérusalem. Abandonnée dès le chapitre 3.
- ❖ => Ajout ultérieur pour faire entrer le livre dans le canon ?



- ❖ **1,1 : Pour Qohéleth, le monde est absurde (1,2).
Hèbèl : idée d'un léger souffle, sans consistance, qui passe sans avoir le moindre impact.**
- ❖ **Enquête : « Quel *profit* y a-t-il pour l'homme de tout le travail qu'il fait sous le soleil ? » (v. 3).**
- ❖ **Yitrôn (profit) : n'est attesté dans la BH que chez Qohéleth.**
- ❖ **Pour l'idéal hellénistique, tel qu'il se répand sous le règne des Ptoléméens en Palestine l'homme qui veut réussir sa vie doit être un « entrepreneur ».**
- ❖ **Qohéleth : Face à l'optimisme grec, insistance sur la finitude de l'homme.**



Le poème de 1,4-11

⁴ *Une génération s'en va, une autre vient, et la terre subsiste toujours.*

⁵ *Le soleil se lève et le soleil se couche, il revient à ce lieu d'où il se lève.*

⁶ *Le vent va vers le midi et tourne vers le nord ; le vent tourne, tourne et s'en va ; le vent reprend ses tours.*

⁷ *Tous les torrents vont à la mer, et la mer n'est pas remplie, vers les lieux où vont les torrents, là-bas ils s'en vont de nouveau.*

^{8a} *Tous les mots sont fatigués, on ne peut plus les dire.*

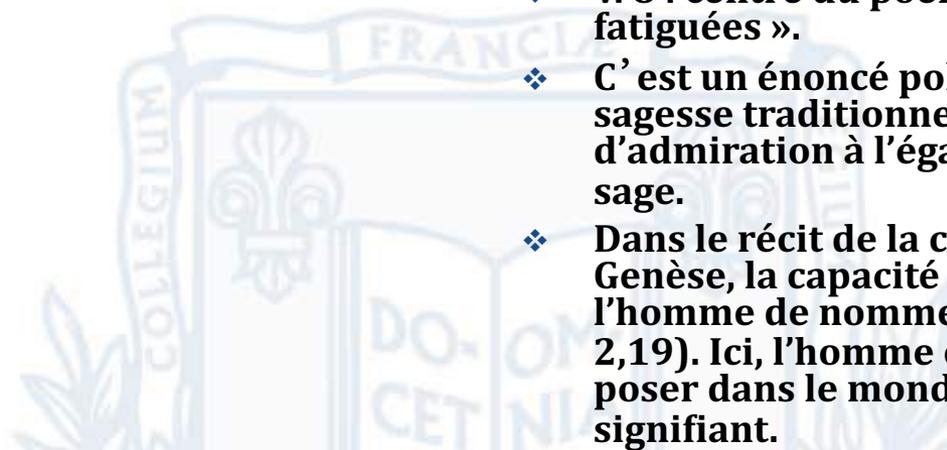
^{8b} *L'œil ne se contente pas de ce qu'il voit, et l'oreille ne se remplit pas de ce qu'elle entend.*

⁹ *Ce qui a été, c'est ce qui sera. Ce qui s'est fait, c'est ce qui se fera : rien de nouveau sous le soleil.*

¹⁰ *S'il est une chose dont on puisse dire : « Regardez, c'est nouveau » – cela existe déjà depuis les siècles qui nous ont précédés.*

¹¹ *Il n'y a aucun souvenir des temps anciens ; quant aux suivants qui viendront, il ne restera d'eux aucun souvenir chez ceux qui viendront après.*





- ❖ **V. 8 : centre du poème : « paroles fatiguées ».**
- ❖ **C' est un énoncé polémique contre la sagesse traditionnelle qui est pleine d'admiration à l'égard de la parole du sage.**
- ❖ **Dans le récit de la création au livre de la Genèse, la capacité de parler permettait à l'homme de nommer les animaux (Gn 2,19). Ici, l'homme est incapable de se poser dans le monde comme un sujet signifiant.**
- ❖ **Cadre du poème (v. 4 et 10-11) : l'homme ne peut percevoir ni une évolution ni un projet divin dans l'histoire, tout est répétition.**
- ❖ **Le soleil, divinisé dans de nombreuses civilisations, et célébré dans les Psaumes (p. ex. Ps 19), apparaît ici comme un ouvrier soumis à une corvée (v. 5).**
- ❖ **Et même ce qui est apparemment nouveau a déjà existé.**
- ❖ **Renan: « Le présent est mauvais, le passé ne valait pas mieux, et l'avenir ne sera pas préférable ».**
- ❖ **Abandon de l'idée d'une histoire linéaire.**

⁴ *Une génération s'en va, une autre vient, et la terre subsiste toujours.*

⁵ *Le soleil se lève et le soleil se couche, il revient à ce lieu d'où il se lève.*

⁶ *Le vent va vers le midi et tourne vers le nord ; le vent tourne, tourne et s'en va ; le vent reprend ses tours.*

⁷ *Tous les torrents vont à la mer, et la mer n'est pas remplie, vers les lieux où vont les torrents, là-bas ils s'en vont de nouveau.*

^{8a} *Tous les mots sont fatigués, on ne peut plus les dire.*

^{8b} *L'œil ne se contente pas de ce qu'il voit, et l'oreille ne se remplit pas de ce qu'elle entend.*

⁹ *Ce qui a été, c'est ce qui sera. Ce qui s'est fait, c'est ce qui se fera : rien de nouveau sous le soleil.*

¹⁰ *S'il est une chose dont on puisse dire : « Regardez, c'est nouveau » – cela existe déjà depuis les siècles qui nous ont précédés.*

¹¹ *Il n'y a aucun souvenir des temps anciens ; quant aux suivants qui viendront, il ne restera d'eux aucun souvenir chez ceux qui viendront après.*



- ❖ **Par rapport à la sagesse de ses prédécesseurs, Qohéleth prend une position ambiguë.**
- ❖ **Il critique les activités traditionnelles de la sagesse, mais paradoxalement il atteint le but de la sagesse qui est d'observer et de décrire l'univers visible.**
- ❖ **L'agir de l'homme s'inscrit dans les lois de la création, mais ces lois échappent à l'homme qui ne peut être (contrairement à Gn 1) le maître de la création par ses capacités d'observation et de parole.**



Le plan du livre

- ❖ (adapté de N. Lohfink)
- ❖ 1,1-2 **Cadre : Vanité des vanités**
- ❖ 1,4-11 **Introduction**
- ❖ 1,12-3,15 Anthropologie
- ❖ 3,16-4,16 critique de la société
- ❖ 4,17-5,6 critique des rites
- ❖ 5,7-6,10 critique de la société
- ❖ 6,11-9,6 critique de la sagesse
- ❖ 9,7-12,7 **application** (carpe diem, conscience de la mort)
- ❖ 12,8 **Cadre : Vanité des vanités**
- ❖ 12,9-14 Annexes (ajouts)



Les annexes

- ❖ Dues à deux (trois ?) rédacteurs :
- ❖ (1) « 12,9 Ce qui ajoute à la sagesse de Qohéleth, c'est qu'il a encore enseigné la science au peuple ; il a pesé, examiné, ajusté un grand nombre de proverbes. 10 Qohéleth s'est appliqué à trouver des paroles plaisantes dont la teneur exacte est ici transcrite : *ce sont les paroles authentiques*. 11 Les paroles des sages sont comme des aiguillons, les auteurs des recueils sont des jalons bien plantés ; tel est le don d'un berger unique ».
- ❖ => présente Qohéleth comme un vrai sage, qui a reçu ses paroles d'un berger (dieu).
- ❖ (2) « 12,12 Garde-toi, mon fils, d'y ajouter : à multiplier les livres, il n'y a pas de limites, et à beaucoup étudier, le corps s'épuise. 13 Fin du discours : *Tout a été entendu. Crains Dieu et observe ses commandements, car c'est là tout l'homme* ».
- ❖ => Mise en garde contre d'autres ajouts. Insistance sur la crainte de Dieu.
- ❖ (3) « 12,14 : Dieu fera venir toute œuvre en *jugement* sur tout ce qu'elle recèle de bon ou de mauvais ».
- ❖ => insistance sur le jugement divin.



Critique de la sagesse

- ❖ 1,8 : « Beaucoup de sagesse, beaucoup d'affliction ».
- ❖ Qohéleth cite la sagesse classique pour la réfuter : *Celui qui observe le commandement ne connaîtra rien de mauvais ; le temps et l'ordre, le cœur du sage les connaît. Réponse : En effet, il y a pour chaque chose un temps et un jugement, mais il y a un seul grand malheur pour l'homme : il ne sait pas ce qui arrivera. Qui lui indiquera quand cela arrivera ? (8,5-7).*
- ❖ *J'ai vu toute l'œuvre de Dieu ; l'homme ne peut découvrir l'œuvre qui se fait sous le soleil, bien que l'homme travaille à la rechercher, mais sans la découvrir ; et même le sage qui affirme qu'il sait ne peut la découvrir (8,17).*
- ❖ Pas d'utilisation du tétragramme, mais de 'elohîm (40x), souvent avec l'article (la divinité).
- ❖ Dieu a fait toute chose belle en son temps (3,11) ; il a fait l'homme (7,29), mais son œuvre reste incompréhensible (11,5).
- ❖ Le mot *destin (miqrâh)*, absent des livres des Proverbes et de Job, apparaît sept fois chez Qohéleth. Un même sort attend le sage et l'insensé, l'homme et l'animal, le juste et le méchant : la mort (2,14-15 ; 3,19 ; 9,2-3).



Carpe diem

- ❖ Siduri à Gilgamesh : « Gilgamesh pourquoi erres-tu ? Tu ne trouveras pas la vie que tu cherches. Lorsque les dieux ont créé l'humanité, ils ont attribué la mort à l'humanité, la vie, ils l'ont gardée pour eux-mêmes. Toi, Gilgamesh, que ton ventre sois rempli, réjouis-toi jour et nuit, chaque jour fais la fête, jour et nuit, danse et joue de la musique, que tes vêtements soient purs, que ta tête soit lavée, purifiée par l'eau. Regarde le petit qui te tient par la main, qu'une femme se réjouisse dans ton sein, car tel est le destin [de l'humanité] » (III, 1-13)
- ❖ « 7 Va, mange ton pain avec joie, et bois ton vin le cœur content : déjà Dieu a agréé tes œuvres. 8 Qu'en tout temps tes vêtements soient blancs, et que l'huile ne manque pas sur ta tête. 9 Jouis de la vie avec la femme que tu aimes, pendant tous les jours de la vie futile que Dieu t'a donnée sous le soleil, pendant tous tes jours futiles ; car c'est ta part dans la vie et dans le travail que tu fais sous le soleil. 10 Tout ce que ta main trouve à faire, avec ta force, fais-le ; car il n'y a ni activité, ni raison, ni connaissance, ni sagesse dans le séjour des morts, où tu vas. » (Qohéleth 9).
- ❖ Horace (1^{er} s. avant l'ère chrétienne) : *Carpe diem* (quam minimum credula postero) : « Ne cherche pas à connaître, il est défendu de le savoir, quelle destinée nous ont faite les dieux... Cueille le jour, et ne crois pas au lendemain » (*Odes*, I, 11).
- ❖ Cf. Jésus : « Ne vous inquiétez donc pas du lendemain ; car le lendemain aura soin de lui-même. À chaque jour suffit sa peine » (Mt 6,34).



Des livres de sages qui ne sont pas entrés dans la Bible hébraïque

- ❖ **Le Siracide (Jésus, fils de Sira ; Vg. Ecclésiastique).**
- ❖ Guéniza du Caire : évidence d'un original en hébreu.
- ❖ L'auteur du livre a vécu un siècle plus tard que Qohéleth, sans doute également à Jérusalem.
- ❖ Ses textes sur la sagesse écrits vers 190 avant l'ère chrétienne furent réunis dans un livre et traduit en 132, en grec, par son petit fils, en Égypte.
- ❖ Le fait que la situation historique est évidente a empêché l'entrée du livre dans les Ketubim, malgré sa grande popularité.
- ❖ *1,1 **Toute sagesse vient du Seigneur**, avec lui elle demeure à jamais ... 4 Avant toutes choses fut créée la sagesse, de toute éternité l'intelligence prudente ... 9 **Le Seigneur lui-même l'a créée**, il l'a vue et mesurée, il l'a répandue sur toutes ses œuvres, 10 en toute chair selon sa largesse, il l'a accordée à ceux qui l'aiment, lui.*
- ❖ Cf. la personnification de la Sagesse en Pr 8.



- ❖ La sagesse et la Loi
- ❖ Discours de la Sagesse : *Sur tous les peuples et toutes les nations s'étendait mon pouvoir. Parmi eux tous j'ai cherché où reposer : en quel territoire pouvais-je m'installer ? Alors le créateur de toutes choses m'a donné un ordre, celui qui m'a créée a fixé ma demeure. Il m'a dit : "En Jacob établis ta demeure, en Israël reçois ton patrimoine."* (Si 24,6-8)
- ❖ => la Sagesse est d'abord un don de Dieu à tous les peuples, mais cette universalité de la sagesse se transforme en une particularité, en insistant sur le fait que la Sagesse a pris demeure en Israël et qu'elle se manifeste via la Torah. Elle se trouve dans *le livre de l'alliance du Dieu Très-Haut, la Loi que Moïse nous a prescrite (24,23).*



Le retour de Salomon

- ❖ **Sophia Salômônos**, Sagesse de Salomon (latin : liber sapientiae).
- ❖ Texte issu de la diaspora juive, hellénophone, qui voulait peut-être aussi s'adresser à des lecteurs non-juifs. Livre écrit entre le I^{er} siècle avant et le I^{er} siècle après l'ère chrétienne.
- ❖ Rétribution après la mort. *Un juste, au contraire, même s'il meurt avant l'âge, connaîtra le repos : Car la vieillesse estimée n'est pas celle du grand âge, elle ne se mesure pas au nombre des années. **La sagesse tient lieu de cheveux blancs pour l'homme**, l'âge de la vieillesse, c'est une vie sans tache. Devenu agréable à Dieu, il a été aimé et, comme il vivait parmi les pécheurs, il a été emporté ailleurs. **Son âme a plu au Seigneur et c'est pourquoi elle s'est hâtée de sortir d'un milieu pervers (Sg 4,7-14).***
- ❖ Idée grecque de l'immortalité de l'âme.



- ❖ Sg 6–9 Discours de Salomon qui présente la sagesse comme son épouse : *Aussi la Sagesse est-elle plus mobile qu'aucun mouvement, à cause de sa pureté, elle passe et pénètre à travers tout. Elle est un effluve de la puissance de Dieu, une pure irradiation de la gloire du Dieu souverain ; c'est pourquoi nulle souillure ne se glisse en elle. Elle est un reflet de la lumière éternelle, un miroir sans tache de l'activité de Dieu et une image de sa bonté. Comme elle est unique, elle peut tout ; demeurant en elle-même, elle renouvelle l'univers et, au long des âges, elle passe dans les âmes saintes pour former des amis de Dieu et des prophètes. Car seuls sont aimés de Dieu ceux qui partagent l'intimité de la Sagesse. Elle est plus radieuse que le soleil et surpasse toute constellation (Sg 7,24-29).*
- ❖ Sg 10–19 : relecture des traditions de l'exode : la sagesse apparaît comme le moteur de l'histoire du peuple hébreu depuis les origines, en particulier la sortie d'Égypte et le séjour dans le désert.
- ❖ Réaffirmation de la rétribution dans le passé et dans l'avenir.



Conclusion

- ❖ **Textes de sagesse : quête universelle de l'homme pour comprendre et saisir le monde.**
- ❖ **Les différents discours dans les Proverbes, Job, Qohéleth, et d'autres livres, en dehors de la Bible hébraïque, reflètent la diversité des réponses possibles à cette quête.**

